



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 14

Parkland, Washington, 4de April 1902.

12te Aarg.

86. Vand fra Klippen. Kampen med Amalet.

2. Del af 17.

Vaa en Cuvaci som Israael fra Norden til Bjerget Sinai. Alle langt derfra var Stedet Reddim. Der var der Vandmaael. Israael begyndte atter at kuarre, ja, det hedet her, at de troettede og troedes med Gud. Denne Trætte ved Aabandet ved Reddim bliver i Salmerne og Profeterne holdt frem som Aaband for de senere Slægter. Saaledes hebet det i den 95 Salme: „Vilde I dog I dog have haat Aest: Forhaerd ikke eders Hjerte, som ved Meriba, ligesom vaa Mosab Dag i Eilena.“ Det samme indskræver Kystskolen de tilfæne. Hebr. 4, 9. Dog Gud var naadig og taalmodig og laugmodig og gjorde ikke med Fjeldet efter deres Synder og gav dem ved Mosab Vand af Klippen. Betydningsskudet er det Ord, at Herren vilde saa der vaa en Klippe foran Mosab, naar han slog paa Klippen. Herren selv stod der, det er Herrens Engel. Guds Søn. I det nye Testamente lærer vi: „Men de drak af den sandelige Klippe, som fulgte dem, men Klippen var Kristus.“ 1 Kor. 10, 4. Kristus, Guds Søn, var det, som drog med Israels Folk blandt hvem han i Tidens Følge vilde paa tage sig Aas og Blod, og han vilde Israael i et Red og gav dem der Vand af Klippen. Kristus er den sandelige Klippe, som vi ogsaa skal forlade os paa i et der Red, og som giver os et endnu bedre Vand, et sandeligt Vand, Livets Vand, som kuller Sjælens Torst.

Ved Reddim havde Israael ogsaa den første Kamp. Amalet var det første Qebningsskud, der som Fiender kom imod Guds Folk efter deres Uafrikkelse fra Egypten. Israael kæmpede iapbert indill Astenen, under Josvas Anførelse, idet Moses samtidig kæmpede en sandelig Kamp paa et nordliggende Bjerq, opløstede sine Hænder til Son og si derved af Gud Seter for sit Folk.

Derfor gav da ogsaa Moses, efter at Josvas havde læst Amalet med Sønder, Gud Væren. Det han begynde et Aker og gav det Navnet: „Herren er mit Banner.“ Guds Folk i det nye Testamente har ogsaa Fiender, de der den gudfærdelige Verden imod sig, og har ikke blot at kæmpe mod Aas og Blod, men med Fjender og Magthaver og mod de onde Mænder under Himlen. Da gjælder det at gjøre Modstand og at saa imod indell Blodet, at kæmpe med Gud, et raade til Gud. Kun ved i Troen at se op til Gud kan vi holde ud i den Kamp, som er bestemt for os.

Konfirmationsdagen.

Fra Meyer havde stillet paa sin Hæde Dories Konfirmationsskole, der bestod af simpelt, holdt Lov. Men hvilken indertig Fortson han ved dette Arbejde tænkte paa sin Datter! — Vaa Aort har det ikke manglet Fru Meyer; Føen har hun givet Gud tilbage for og efter Konfirmationen, og paa den tænket hun med vemodig Glæde, de er salige! Ogsaa Aere af hendes Løvede Børn er Konfirmerede og, Gud være Tak, hidtil bleone sin Fæller tre. I saadanne Tanker spinder hun Tranden videre. De tænket det — og ind træder Fru Dag, der efter Hilsenen begynder: „Jeg kommer til Dem i Anledning af Konfirmationsdagen; eders Dorte og min Datter sidder sammen ved Konfirmationsundervisningen, og da vilde det se paa ud, dersom de ved Konfirmationen var lige klædt.“

„Det lader sig ikke gjøre.“ svarede Fru M., „da jeg, som De ser, selv har Dories simple Skole, og den berømte R., efter hvad jeg hører, for en hold Sitt-skole til deis Datter.“

„Det er stemt,“ sagde Fru D. ganske kuffet; „men Daarppnningen laude dog være den samme. Var saa suil at lade eders Dorte gaa med Laura paa

Bestemorgen til den samme Daarppnning, jeg vil gjerne betale Daarppnningerne for begge to.“

Fru M. bliver ganske bestemt ved denne Besligning, men hun fræter de hærtaa venligt: „Det er mig vist ikke ondt, at jeg ikke kan modtage eders venlige Tilbud. Var saa suil at undskyld mig, jeg kan ikke! Mit Børns Konfirmationsdag er for mig en helleg Dag, og jeg skal om Morgenen sende mit Børn til Boret for (uansald mig) at lade det vaukare, saa et det skude se til at underledes ud end ellers! Nei — albrig! Dories Hæd vil paa den Dag blive Hæmmet som saadant; der vil kun blive salet en hold Slæffe der, hvor ellers et færdet Bøand har sin Plads. Og for Resten vilde jeg ikke saa Lid til at ledsage mit Børn til Daarppnningen.“

Fru D. svarede argentlig: „Det vil dog ikke tage hele Morgenen at klæde brude paa, og stort Seilfab pieder De heller ikke at have, hvorfor kan De ikke se mig i dette Skuffe? Har De virkelig ikke en Time tilovers den Morgen?“

„Nei, jeg har virkelig ikke saa megen Tid tilovers, fordi fru Lidet at holde paa vort Dvies Skil ogsaa med min Hæde Dorie; denne Skil har altid været til Besligning for mig og mine Børn. Ja, ved Guds Raade har denne Skil ogsaa braget ill, at lude af vore Børn indell denne Tid har glevi Konfirmationsdagen og Løst.“

„Nu.“ svarede Fru D., „hvad er de Skil og Dvies? Sænde er det, at jeg ofte vilsunder Dem for et alle deres Børn gear saa stigt til Skole.“

„Ta De bent frem imøder mig derom, saa vil jeg sige Dem hvert denne Skil dekaar, for jeg kanmer mig ikke ved den. Vaa den Morgen, som det var Familie altid bliver som fælted Fæsttag. Hvor der som saadant holdt Morgenaudugt, de udværet enhver sille sit A helde, og Moderen hjælper Konfirmanden med Paaklædningen, hvorved begge er alene i Rom-

met. Det lægger Moderen sit Børn i Fællereus Hænder ved Formaning og Bøn; hun knæler og beder med Børnet, som kun Moderkærlighed kan bede, at Gud man holde det fast i Fællereus, Red og Dod. For dette ene Hæmder Moderen for sit Børn: „Kun vilig salig! I andre Ting som Herren vil. Det er en salig Stund for begge to,“ forsætter Fru M. og læret berøvet af de fremværende Taarer, idet hun forsætter: „Dersfor tager Børnet Afsked fra den ene eller den anden af os og gear til Skole. — Det er vor Skil, Hæde fru D., og for mine Batters Beslommende har bare det Ord: Taal paa din Konfirmationsdag ofte været tilstræffelt, til at holde dem borte fra Skole.“

„Ja, da for sikkerlig eders Dorte heller ikke tage Del i vor Laura's store Konfirmationsdag? Det er nu bare en Gang den Dag indtraffer, og da har vi stort Seilfab.“

„Det er mig ondt, men ogsaa her vil jeg holde paa mit Dvies gamle Skil. Fæddere og Vællerevædre indlyder vi ogsaa, men Asten; udsjænksten bliver deend ikke forsaamt. Netov forbi Doga indtraffer sru en Gang i Livet, skal den blive ufærlig for Børn, og ikke vilde det være for os Jo ældre, naar vi engang maa skilke: vi er Skil-i, at de gebe Indbyrd saa inat blev udvællede ved alle Stags Udbyrdelser og ved forængelligt Væsen.“

„De har gjort mig vist bestyret, Hæde fru Meyer; er jeg naar det kommer ill Skuffet, medskaldig i, at vore velsne Børn slet ikke længere tænket paa, at ogsaa de engang var konfirmerede i den lutherske Skole? Jeg maa skilke,“ fæstte fru D. sagende, „at vi altid har fæltet den Dag med Fællerevælle og A fællerevælle. Hvis jeg kunde, vilde jeg nu ikke holde noget Dag den Dag.“

„Det beror ikke alt paa os, Hæde fru D.; den trække Gud maa for vore Børn sørge for Besværlsen, men det store Afsæt holder paa os, og af

vete Skraber vil Gud engang træde
 nore Børn. Derfor kan man ikke tage
 det alvorligt nok med Konfirmand-
 bogen for at, kan sidt det naar til en
 Forældre, læst af Besigtelsen skal
 gaa tabt."

"Ja, nu man ja gaa til Bogen og
 hente alle Slags Rindringer og Paand
 til min Vars; besj, og snart engang,
 og vær saa hell at undskyld mig!"

Tankefuld gik Fru D. sin Vej; men
 tro Odet faldt i god Jord? Gud
 give det! — Fru Grifa. 3. L.

Pacific Lutheran Academy and Business College.

En terminen ved Pacific Lutheran
 Academy begynder d. 15. April.

Skolen tilbyder de følgende Kurser:
 "Preparatory Course," der i det
 væsentligste forbereder til 7de, 8de og 9de
 Grade i Common Skolen. Dette
 kursus er særlig afpasset for unge
 Elever samt andre, der naar tilbage i
 de almindelige Fag, der læres paa
 "Common" Skolen. Til Optagelse i
 dette kursus kræves ingen Skolen.

II. "Normal Course" paa 10 Aar.
 Dette indbefatter alle Fag, som hører
 til en First Grade Teacher's Certificate.
 Til Optagelse kræves, at Bedkommende
 skal være vel hjemme i de almindelige
 "Common" Skole Fag. Gradueret
 fra vort "Preparatory Course" eller et
 tilsvarende kursus ved en anden aner-
 kendt Skole optages uden Skolen.

III. Skolen tilbyder ogsaa tre sa-
 kaldte "College Preparatory" Kurser,
 læst paa tre Aar:

a) "Classical College Preparatory
 Course," der indbefatter alle de Fag,
 som kræves til Optagelse ved et Classi-
 cal College.

b) "English Scientific College Pre-
 paratory Course" indbefatter alle Fag,
 der kræves til Optagelse ved en saakaldt
 "School of Science."

c) "Luther College Preparatory
 Course," der gaaer den nødvendige For-
 beredelse til Optagelse ved det norske
 Luther College i Decorah, Ia. Dette
 kursus er særlig afpasset for saadanne,
 der ved siden af de engelske Fag ogsaa
 vil lære Norsk.

Til Optagelse i de tre sidste nævnte
 kurser kræves, at Bedkommende skal
 være nogenlunde vel hjemme i de Fag,
 som læres paa "Common" Skolen.
 Ligeledes, der naar tilbage i et eller flere

af disse Fag, kan erholde den nødven-
 dige Forberedelse i vort "Preparatory
 Course," der er særlig indrettet for sa-
 dannede.

IV. Commercial Course er særlig
 indrettet for saadanne som vil lære
 Bogholderi eller Kurtistælling.

Disciple, som har en nogenlunde god
 Common Skole Uddannelse, kan blive
 færdig med dette kursus paa et Aar.
 Ved siden af de allerede nævnte
 kurser er der ogsaa et fuldstændigt
 kursus i Piano, Orgel og Sang.

Gennem Vinterterminen vil der un-
 dervises i følgende Fag: Engelsk
 Literatur og Grammatik, Arithmetik,
 Algebra, Geometri, Kvadrater, Rædning
 og Grammatik, Lys, Latin, Skrift,
 Historie, Religion, Bogholderi, Gym-
 nastik, og Sang. Ved siden af
 disse bliver der ogsaa Ekstraklasser
 for Skolsommere og andre, der særlig
 ønsker at lægge sig efter at lære det
 engelske Sprog. Endvidere bliver der
 Ekstraklasser i andre Fag, hvor det vil
 være sig nødvendigt.

Da der er mange, som ikke er stant
 i at være tilfede fra Begyndelsen af
 et Skole saaledes indrettet, at saadanne
 kan komme ind senere og sluttet efter
 til de klasser som er i Gang.

Skoleåret er inddeelt i tre Terminer.
 Hver paa tre Maaned. 3 Skolepen-
 ge betales der \$15.00 per Termin, eller
 5.00 per Maaned. For oplyst og
 opvarmet Værelse betales \$6.00 per
 Termin, eller \$2.00 per Maaned. I
 de sidste to Aar har Disciplene under
 vortemed Tilføjelse drevet en saakaldt
 "Boarding Club". For denne Klub
 de har de søstet sig god, sund Kost til
 den virkelige Kostende. Endvidere
 var Gjenomsnittsprisen for \$21.00
 per Termin eller \$7.00 per Maaned.
 De fleste for Skole, Kost og Boger
 for en Termin vil saaledes koste
 omkring \$42.00. Hertil kommer de
 Boger og Bøger. De nødvendige Be-
 ter kan kjøbes eller leies ved Skolen til
 meget billige Priser. I Hæftene af
 Skolen er der flere Familier, der
 Disciplene kan søge sin Bæst udført den
 meget rimelige Bistand. Hver Dis-
 ciple erlægges \$2.00 om Aaret for En-
 skilt.

Det kan derfor trygt siges, at alle
 indgaaende ved Skolen gennem en Ter-
 min ikke behøver at overløbe \$50.00
 Dette indbefatter de mange Skole, Kost
 Bøger, Bøger, Boger og Bøger.

For Kataloger og nærmere Oplys-
 sninger henvende man sig til Skolens
 Bestyrer R. J. Dong,
 Parkland, Wn.

Er Du Døv? Har Du Støi i Hovedet?



Ette Tilfælde af Døvhed og Tunghørthed kan nu kureres ved hjælp af vor nye Opfindelse. Kun de, som er lidt høje, kan ikke kureres. Curren for Ette afholder strax.

D. W. Sherman, Baltimore, Md., U.S.A.

Har Du Døvhed eller Tunghørthed? Du kan kureres ved hjælp af vor nye Opfindelse. Kun de, som er lidt høje, kan ikke kureres. Curren for Ette afholder strax.

D. W. Sherman, Baltimore, Md., U.S.A.

Har Du Døvhed eller Tunghørthed? Du kan kureres ved hjælp af vor nye Opfindelse. Kun de, som er lidt høje, kan ikke kureres. Curren for Ette afholder strax.

D. W. Sherman, Baltimore, Md., U.S.A.

A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.
 We Carry a Full Line of Wall Paper and
 Floor Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.
 TELEPHONE 505. Tacoma Wash

CARL WILLIAMS. A. BEUGGREN.

Tacoma Clothing CO.

Skandinavisk Klædehandel. Mænds og Gutters
 Klæder, Undertøj, Overtr., Hatte,
 Støvler og Sko.

Et stort Udvalg — Lave Priser.
 1310 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

LUMBERMEN'S STATE BANK

R. D. Mussor, Pres. Geo. S. Long Vice Pres.
 W. E. Bliven, Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.,
 CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 3 Procent
 paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande
 kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General
 Jampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma Washington.

"Penge Sparet er Penge tjent"

Husk det'e naar de trænger Mediciner for Familien. Det eneste skandinaviske Apothek paa Pacific Ave. 1128 ligeoverfor 12th St.

OM MEDICINER SPØRG JENSEN.

**Om Kristi Retfærdiggjørelse ved
hans Opstandelse.**
Af Georg Olufsen Rieger.

Med og i Kristus er ogsaa alle Men-
nesker bleven retfærdiggjorte. Dette
frengaar for det første af den Skilling
Kristus for vor Skyld stod i lige over-
for Guds Dom nemlig, som en Ration-
alist. Ef. 5, 8. Og som en saadan
blev han, da den led for vore Synder
Skyld, af Gud behøvet, sat i Angst
og færd for Dommen. Da nu Kristus
bl u gjort til Gud for os (2 Kor. 5,
21), og alle vore Synder tilregnede
ham, saa stod vi, saa at sige, mellem
Frygt og Haab med Hensyn til, hvor-
ledes det vilde gaa, om vor Rationist
ogsaa vilde gjøre nok for os og paa en
for Gud tilfredsstillende Maade ud-
slette vore Synder, som han havde ta-
get paa sig. Men efter at Kristus er
bleven opreist, er vi bleven loit denne
Toll og desuden forsikrede om, at vi
ikke mere for Gud skal blive
anlagte, plagede og færd som for
Guds Dom, fordi Dommen har lø-
sladt Rationisten og dermed erklæret,
at han har taet alt det, han skulde
have tilgode lod os. Dette giver
Paulus tillynte, naar han siger:
Saaledes er og Kristus en Gang ofret
for at hellige os og vore Synder; og
den Gang skal han, uden at være Syn-
diger, føre os til Helligjærelse for dem,
som forvener ham (Heb. 9, 28).
Man kunde tænke: Hvad end er det,
at Kristus vil vise sig uden Synd?
Hvem vil vel tænke, at der skulde fin-
des Synd hos Hellighedens allehel-
ligste Her? Men Apostelen taler
ikke om Kristi egne Synder, for Syn-
diger havde han ikke ved sin Komme i
Verden, men om fremmede, om vore
Synder; med dem var han ved sin første
Komme beløvet; men ved det andet
vil det blive aabenbart, at Gud var
friskjendt ham for dem. Og derfor er det
en større Trøst vi Kristus nu ved sin
anden Komme vil fremtræde uden Synd,
end at han ved sin første Komme var
beløvet med vore Synd. For derfor er
det aabenbart, at hans Rationist
for vore Synder er bleven godkjendt,
og at han af Retten er bleven løsladt.
Men er han bleven løsladt, saa er og-
saa vi bleven løsladte; og da han, vor
Rationist, er bleven sat paa Fod,
saa kan vi være som meget mere trygge
for, at nogen vil anklage os for vore
Synder. Efter dette maa Kristus her
af os som vort Hoved, der repræsen-
terer den hele menneskelige Elg.

Da nu ved Kristi Opstandelse han som
Hovedet er bleven retfærdiggjort, saa
er paa samme Tid Retfærdigjærelse
saaledes bleven erhvervet for alle Men-
nesker, som de, der staa under ham.
Det er klart af den første Adams For-
billede. Han bliver kaldet det første
Menneske og Kristus det andet Men-
neske (1 Kor. 15, 47); som om der ikke
havde været flere Mennesker i Verden
fra Adam til Kristus og ikke skulde
være flere Mennesker fra Kristus til den
øverste Dag. Hvorfor? Fordi disse
to repræsenterede alle Mennesker for
Gud som Hoveder, hvor alle Menne-
sker er indelukkede. Ligesom alle her
i Rom, i en Kol og alle hængende
i Kristus (1 Kor. 15, 22); ligesom vi
alle i Adam er bleven skyldige til og
dømte til Døden, saaledes er vi alle i
Kristus bleven retfærdiggjorte og friede
fra den evige Død (Rom. 5, 12, 18).
Ligesom Dødsdømmen og Forbømmel-
sen, der blev udalt over Adam, er
kommen over alle Mennesker for Gud,
saaledes skal Rationisten, som blev
udalt over Kristus ved hans Opstan-
delse, komme over alle Mennesker, fordi
Kristus ogsaa repræsenterede alle Men-
nesker for Gud. Det, som er vederfa-
ret Kristus, bliver anført som om det
var vederfaert os; liksom han er død,
er vi alle døde for Gud (2 Kor. 5, 15);
liksom han er opstanden, er vi alle
opstandne for Gud. For Kristus er
opstanden fra de døde og bleven Her-
skabsuden af de herjovede (1 Kor. 15,
20). Billeden om Forkegrosden paa-
ger her paa hans Rationist. De
herne maatte efter den levende Løn-
delige det Kornvands, som var det
første af deres Høst, til Væsten, for at
han skulde svinge det for Herrens Ration,
for at de kunde være velbevandede,
og derod blev den hele Høst helliget
(3 Mos. 23, 10); hvortil Apostelen si-
ger, naar han siger: Men derfor det
første af Delgen er helligt, da er hele
Delgen hellig, og derjom Ration er
hellig, da er Gemen hellig (Rom.
11, 16; 3 Mos. 23 4—15). Altsaa,
da vi alle var døde i Synden, blev
Kristus som Forkegrosden opreist i
vort Sted og med ham vi alle; for For-
kegrosden blev bragt paa Væstebænk,
og dermed blev der prøvet den paa
Kristi Opstandelse. Kristus har altsaa
ved sin Opstandelse repræsenteret den
hele Menneskeslægt for Gud som den
Hoved; liksom han er Forkegrosden i
alle andre Guds Velgjæringer, saale-
des er han det ogsaa her; hvad Gud
har villet gjøre med os og give os, det

var han først gjort med Kristus og al-
ret ham, som vort Hoved; men hvad
vort Hoved har modtaget, det har det
modtaget for sine Lemmer. For Ex-
empel: da Gud vilde hellige os, hellig-
ge han Kristus og os i ham (Joh.
17, 19); altsaa, da Gud vilde opreist
os opvakte han først Kristus; da han
vilde retfærdiggjøre os, etværgjorde
han først Kristus; og omvendt da han
opvakte Kristus, opvakte han ogsaa os,
da han vilde bliggjorde ham, retfæ-
diggjorde han ogsaa os.
Dette bekræftes ogsaa med tydelige
Sprog af den hellige Skrift. Saa-
ledes siger Paulus: Gud har gjort os
levende med Kristus, da vi var døde i
Overtrædelser (Ef. 2 5, 6); i Særde-
leshed siger han: Ligesom formodt en
fald Forbømmelse kom over alle Men-
nesker, saaledes skal og formodt en
Retfærdiggjærelse komme over alle Menne-
sker (Rom. 5, 18). Der ser vi, at Apostelen sæt-
ter disse to Ting ved Siden af hinan-
den, nemlig Forbømmelsen i Adam,
der er kommen over os paa Grund af
den naturlige Forbindelse, der er mel-
lem os og den Staaleder Adam, og
Livens Retfærdiggjærelse i Kristus,
der er kommen over os paa Grund af det
Kraafns Samfund, der er mellem os
og vort Hoved og vor Ration Kristus.
Ligesom vi alle ved Adams Fald er
døde den evige Død, saaledes har Gud
ved Kristi Død og Opstandelse i vort
Sted, som var forløst. Vi er alle
døde med den døde Adam og er alle
retfærdiggjorte med den retfærdiggjorte
Kristus. Ligesom i Døden den ret-
færdiggjorte er død for de uretfærdige,
saaledes er i Opstandelsen den retfæ-
rdige, som ingen Livens Retfærdiggjæ-
relse i den til for sin Ration, retfæ-
diggjort for os uretfærdige og altsaa
vi med dem retfærdiggjorte.
Og dernæst maa vi læse i Røst
og lære, hvortil den hvert Menneske
skal føre sig denne Retfærdiggjærelse
til Ration, til den og gløde
sig ved den. Det, som helligt er
bleven sagt, gjælder om G-hærelsen;
nu maa det ogsaa gjælds os brugtes
af enhver. Gud har vist os ved Kristi
Opstandelse off nikk kundgjort og er-
klæret, at ved Kristi Helligjærelse er
al Skyld bleven udslettet; men denne
almindelige Slutning maa siden efter
fuldbæredes paa enhver, som kommer til
Verden. Sagelen præler her: Han er
opstanden. Saaledes maa en af
Evangeliet Præken lade Troen vorte
i os; og Troen giver da for sig i

Særdeleshed i os, som et eksempel for
alle. I Kristi Opstandelse er Retfæ-
rdiggjærelsen bragt til os, saa at alle
Mennesker kan faa Del i denne Vel-
gjærning; men i vor Umændelighed til
Troen bliver vi indlemmede i Kristus
og faar virkelig Del i hans Retfærdig-
gjærelse (Ef. 5, 11). Men den, som
er uden Tro, ligesom den Kristi effen-
lige Tro er, Jøderne, der den som
med Rationerne kan blive hængende ved
en forfærd, der og den anden Ration,
han bliver underkastet den evige Døds
Dom.
Nu skal det ikke synes os forbiget, at
jeg har fremset dette som ubestemt; det
er imidlertid vort, at dette Stille af
vor Sælgthed bliver for paa et fast
Grundlag. Er, hvilken Gud og ube-
vægelig Grund dette giver os til at
være os og være glade for Gud og alle
Mennesker! Jeg ved jo, hvortil jeg
ellers kan sænke under Synden og
ledes Forbømmelsens Dom trække
mig, hvortil Guds Retfærdiggjærelse
fulgte mig. Men for det beste er jeg
retfærdiggjort, udløst og udfriet. Li-
gesom Kristus ved sin Opstandelse er
bleven retfærdiggjort for al den Skyld
og Straf, der var lagt paa ham, sa-
ledes ogsaa jeg; ligesom der ved ham
ikke har været en eneste Synd, saale-
des heller ikke ved mig; ligesom Gud aldrig
i Gode vil have en Quid mere af
Jude, saaledes heller ikke af mig. Jeg
er som fuldkommen retfærdiggjort som
Kristus selv. Hvortil udsælgelig Til-
lid til Gud det ikke mig, at jeg er i
Kristus! Jeg er jo af ham selv bleven
retfærdiggjort! Hvad skulde jeg troge
for? Synden? For den er jeg effen-
lig bleven friskjendt. Ejendoms. Da-
den? Hvad Del har de i en retfærdig-
gjort? Ingen. Til de Synder, som
ikke tror paa Kristus, som ikke er i Kris-
tus, kan de vende sig, dem kan de
føle, derfor omring og indgode Hæ-
relse; af mig har de ingen lidet at
træde som af Kristus. Ja, hvis de
kan vende, at Kristus blev haart til
Rest med en Hvid af vor Synderjald,
og at altsaa Faderen af Retfærdighed har
ladet ham løse et Dødt for lidligt,
saa faar de paa den fremgjorte Ration
ger for Guds Domhol. Men de faar
vel lade det være. Kristus har ikke
til Rest med en halv Quid; derfor er
han bleven fuldkommen retfærdiggjort,
ogsaa jeg og alle andre, som tror paa
ham. Kristus er given den for vort
Overtrædelser og opreist for vor Ret-
færdiggjærelse (Rom. 4, 25). 3. 2.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver

FREDAG.

REV. B. HANSTAD, Redaktør.

assisteret af

REV. J. JOHANSON,

REV. O. HOLDEN,

REV. M. CHRISTENSEN.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....30 Cts

Seks Maanedes.....15 Cts

til Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Merk:

Alt bedyrende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Blom ikke at sende Betaling. Send den helst i Money ordrer eller iag 10cts. i Saks i Brevet.

En eller To Cents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10cts. kan vi ikke bruge.

Korte Meddelelser fra Kandinatiske Selskaber og Menigheder modtages med Tak.

Jo mere man har lært at indskrænke sig, jo mere ubdskænket er man.

At tie er en Kunst. Men jeg tænker ikke derpaa den trodsige Tauschhed hvoledes ofte Mand og Kvinde, eller Broder og Søster forklarer Livet for hinandre, fordi en Del tror sig fornuftig af den anden. For denne Tauschhed, hvorved Gud og Soldat nærer i Hjertet, behøver de Gud. Jeg tænker meget mere paa den Tauschhed, som vi kan ofte har Aaledning til at søge, her vi nemlig med Tauschhed holder til, hvor andre fortæller os. Hvis det altid bliver gjort, hvor meget Lyst og Gienstand vilde ikke der ved blive hindret. Der glødes tre Maader, hvorved man kan spare sig mange Ubehageligheder og have Fred i Hjertet og med Naboerne. Tag for det første disse Slag, som fortæller, ikke til Hjerte, ind dem, hold det ikke kan undgaaes et høre paa dem, gaa ind i det ene Øre og ud af det andet. Dernæst vege man sig for enhver luppige Besøg i Naboer, og endelig vænne man sig til at tie, at tie om alt, som man hører af andre, undgaa umageligt alt Dren-

derl, man behøver sig aldrig derpaa, men indviklet sig tilslut i meget ubehagelige Ting. Sæd van sig i at tie, Hjerter man alt det uforbeholdte, som man hører om Næsten og beholder det stille for sig, saa glider man let over mange Ubehageligheder i det menneskelige Liv uden at have sig selv og andre; og Sandheden af det gamle Ord: „Tale er Sølv, Tauschhed er Guld“ viser sig da vist som hos os. Killa.

Har du, kjære Veninde, lagt Mærke til, hvilke strenge Forbudsregler der pålægges og gennemføres for at hindre smukke Sogndomme? Har du ogsaa lagt Mærke til, hvilken stor Ulykke og Jammer, der ved denne Fremgangsmaade er bleven afsværet? Alene herfor er det i denne Njonne, side Verden en smuk Sogndom, som den menneskelige Ovrighed ikke kan afsværge, og som virkelig angår mange Indbydere af vore Medmennesker. Om du har paa Hjertet Top eller i Dalen, i Parken eller Huset — overalt holder du paa Nærheden, som Hver af Mennesker! „Nu,“ tænker vel mange, „intet andet“ Nei, intet andet, men dette er fuldkommen nok til at bringe utallige Mennesker i en for sigelig Gaa, noget, som enhver, der gaaer med andre Dine, kan vide. Med hvilke Følelser betragter vi Næstens Handlemåde? For det meste med Nedsættelse. Hvorledes kommer vi, naar Palle eller Wylle kommer over dem? Med ublandet Glæde eller overvigtig Medliden? Na nei, men med Nedsættelse. „Det har vist det er du har det for sigent paa den og den Maade.“ Der er ofte hører man dette Ord, naar en Broder eller Søster er kommen i Rød og Visk, og imod dette er der sjelden en, som løfter en advarende Stemme og siger: Dem ikke! Endvidere, hvor mange et Nærhedsbarns Uvillighed er ikke bleven kaldt ved Nedsættelse som smukke Sogndomme? For hvor mangen en Rind ragerste, som Herren har givet et lille Hjerte, der ikke ved Rind og Ringe advarer sig for sine Medmennesker, er ikke ved Nedsættelse Livet (jokk dobbelt) ind! Ja, betragt kun en eneste Gang Nedsættelse Sogndomme, Høje edelse og Gode, og Mærke til, hvor usikkelig store Følgerne af denne Sognd er, som i dette Liv kommer både Cyklist og Officer — og det vil herfor være umuligt at forhandle et Hjerte og forgive for Næstens Liv, enten ved uretfærdige Skandaler, hadspjalt: Blille eller

med tillige Ods. — „At tage alle Ting i den bedste Mening“ — den Veje trænger vi at lære paa.

Fru Grita. J. L.

Tabt og gjenfunden.

(Fortsættelse.)

„Nu begyndte mine Læerer at flyde. Jeg gred til hollig Midtag, naar Søen var i det gamle Selskab, jeg gred gennem alle de forløste Rættir, naar Maanen gik op bag Stovet derover. Her der Grand og Beslægtet fødte jeg mig Søen, og da han var nogle Dage gammel, lagde der sig en Svømme paa mine Dine, saa jeg alt som i Morke. Men jeg kunde ikke lade være at græde, Rindt Vogen fordees det. Svømmede man i det have b rignat mit Søen. Det var ogsaa herre. Jeg har anstillet det som en vejførdig Sitas for mine Sønder. Jeg var jo ikke værdig til at se af Verdens Hjerter som en Skille for mig selv, til at drøbe min Sjæl.“

„Min lille Roder tog Børnet og drøgte det til nogle Slægtninger, som skulde være den Hoff. Vi havde jo neppe det nedstjåtte til Livet, efterat vor Forfælder var død.“

„At du Børnet blev taget fra mig, behøvede Graaden paa. Men jeg holdte mig stille. Jeg forstod det ikke bedre, thi Næderglæden er en helig Glæde, og Roderhjerterheden er en helig Glæde, og Roderhjerterheden er fra Gud. Jeg var ikke værd at smage den helige Glæde, fordi jeg var uanselig; var ikke værd at søge en Rjæstighed, som kommer fra Gud, thi jeg var jo affalden fra ham.“

„Med mine Dine blev det bestandig værre. En en arat Betændelse havde angrebet dem. De f uxtelliste Smærter gik ligesom Rindstet gennem min hederede Hæde. Den lille Fattigdom hindrede mig en smagelig Ubehandling. Hvorledes kunde min Moder betale Røgen, da hun næstefin kunde kaffe det daglige Værd tilveie; Lægerne var imidlertid udstemmelige; jeg maatte altid græde.“

„Den gode Moder gjorde aldrig mig, men sig selv de største Ubehageligheder. Hun behøvede sig altid, at hun ikke gik tilskades; var blevet sin Bstænding tro, og at hun havde ladet mig gaa. Hendes Klager og Bedrøvelser udtrykte mig som meget mere, som jeg jo var og blev den Rådige.“

„En Dag kom en af de yngre Sø-

rende ind og sagde, at en sin Herte var ved at dø og at søge at ta'e med min Roder.“

„En Rast gjenkommer mig, og da Roder var gaaet, løste jeg mit Livs bind, som jeg ikke kun for af om Ratten for di jeg ikke maatte flyde. Jeg vilde se om det var ham. Men jeg kunde ikke se. Jeg tørrede og græd, jeg trykkede Rindstet fast mod Ruden, — forsvarede! — der saa som en ind, brua Taage om mig; senere blev den brua Taage løst, gaaet fort.“

„Blind! Kreg jeg, blind! Det er din Ven, din vejførdige Ven for dine utulle Dine! Hævede en Stemme i mit indre. Jeg faldt overende paa en Stal.“

„Gaar en tid en Stund som Roder tilbage, og jeg havde hende lægge en Del klingende Rind i Støbet. Hun sagde ikke et Ord, men jeg var ikke ved min færd: „Dette er Guden's Gald!“ Den store Fattigdom og yderlige Mangel, som min Roder og Søstende led, drøgte mig til at tie.“

„Dage og Nætter kjæmpede jeg med Tanken paa min Blindhed. Til sidst kom en mørk Rind over mig. Jeg gred ikke mere. Smærterne og Betændelsen opbrød. Jeg forsøgte forsvare mig at beskæftige mig for at kunne tjene noget. Svært kunde jeg stille senere og saa spinde. En medliden Rind, en Moder, led mig hofre Epoker.“

„I flere Aar gik jeg ikke ud af Huset om Dagen. Jeg havde ingen Prædiken, ingen Orgelmusik. Kun naar de yngre Søstende læste sine Bøger, naadede et Gudsord mit Øre. I de smukke, stille Sommermaater, naar de andre søn, jeg mig sagte ind til Søen paa b hændte Vel. Vølgerne Guden gjorde mig godt; Hjerterne dappede jeg i det kolde Vand og solte det til og og Søstren. H. det en kunde jeg sagte stige en Sang fra forangne Tider, men det var kun de selvske Sange; fra min Rind led alt for sig selv.“

„En Vangsel var der endnu i mit Hjerte. Jeg ønskede engang at komme til Børnet.“

„Moder hævde det Ubehagelighed; der var kun nogle få Bilde til Sted. Jeg var, hun var; engang vilde fore mig ind; gaa ind til Høllene vilde jeg ikke; men Børnet legte maatte næsten Quabaten; kun en eneste Gang blide jeg lodde den lille Vaand og føle det blide Haar mellem mine Hænder. Moder vilde stadig indstaa, som jeg senere herte var det Ubehagelighed, under hollsten de gavlige Fenge blev betalt, at vi

alle fulde ondtale barnet. Jeg had alle og altes og betegnede endelig det samme Moderhjerte."

"Tilfy om Morgenen, en klar, frost Septemberdag, havde vi på Vaalen. Drengen var tre til fire Aar gammel. Hun voldte op i en Forhøvelse og sin Faders besværlighed; han mente at hime affonet sig med mig ved Udbetaling af Brude. Jeg havde forlængst revet hans Hvide ud af mit Hjerte."

"Vi kom i Nærheden. Mit Hjerte bankede; jeg holdt Moder tilbage, en Angst kom over mig ved at skulle træde frem for Barnets Dø. Jeg tog Mod til mig. Nu saa Huset foran os."

"Planen var, at Moder skulde gaa ind for at erindre sig om Barnet og saa, om mulig, thi hun gik bort, løste det med uventet Døen. Planen var overskudig. Drengen legte med en stor Hund et Stykke fra Huset. Behageligheden var meget gunstlig, og vi gik frem. Jeg havde medbragt de smukkeste, tidlige modne Æbler. Hundens kom gjenne imod os, men blev snart rolig ved min Tiltale. Barnet raabte den tilbage, jeg hørte hans Siemmer, gik derhen og fremtog et Æble. Straks derpaa folte jeg, at en liden, blod Baanedhaand vilde tage Æblet af min Haand; jeg holdt Haanden fast, men han stræbte keftig forod. Jeg saa i Sandhed paa mine Knæ, drog Drengen til mig og lagde mine Fingre i hans Haar; det var tukt og frodet. Men han var aldeles ubødig."

"Goud vil du," streg hun, "du er skyld du har jo ingen Dine! paa det uheldigste skal Kæde bide dig."

"Kæde kærede allerede, men det syntes at være et gammelt sandstift Dyr."

"Jeg sprang op og Moder drog mig hurtigt i borte, thi Dødsstødet omdannede sig og man hørte en klar Skiden, der besværedes af Dødsstødet Sjæl. Al, hvad jeg saa indertig havde smilte og eftertroget, havde kun det mig en ny Smerte. Mit Barn skæde mig bort, alle lidte Døden paa mig. Dette er Svandens Nordstøbt, led det i mit Indre."

"Siden kom jeg aldrig i Barnets Nærhed."

"Nu berigt Værene. Mine Svand blev voldte og drog bort. Jeg blev alene med den gamle Moder. Vi sagde på malkommelig vis om sig i, ja, men. Jeg havde ved Forhøvelse ved et spilde og kiste og om det en gang om den gik i op til, havde Moder altid en Rodplåning. Jeg vidste ikke

hvorfor den kom. Paa min arme Sjæl saa endnu Blindhed ligesom paa mine Dine. Da kom en ny Bæst til Vaalen. Folk talte meget om, at hun prøvde sig saa kraftigt, og mange gik i Kirke, som efter alder led sig se det. Daa mig maatte Moder tage med. Min Regt for Mennefter havde jeg overgivet. Mar skæde mig deler alle mere og min Historie var for længe siden glemt over mange Aar."

"Da hørte jeg for første Gang det gamle, brydende Evangelium om ham, det annammer Svandere og eder med dem. Marstet greb det min Sjæl. Efter lang, lang Tid folte jeg atter Laarer i mine forvædede Dine. Presten havde lagt Mærke til den blinde og efter nogle Dage besøgte han mig."

"Et haas ve lige deltagende Dirlinger svarede jeg alvorlig, at jeg ikke kunde sige, thi det var kun Ven for mine Svand; og da han med sin dybe alvorlig Stemme, der led saa forunderlig i Almodende, spurgte videre, fortalte jeg ham alt. Nu antog han fra min Sjæl, at den ikke skulde fortabes. Naaden omdannede sin Dø vidt for mig. Derinde saa jeg det paa Golgatha, der stralede mig imøde som latter Solguld; de udstakke Arme udbrede sig og Hovedet ved Tornetrønen bøjede sig ned imod mig. Snart raabte jeg tulke og prise! "Gud være lovet, ogsaa mig annammer Jesus!" — "Alder Fortæller, erder du? — jeg hører Naaden i din Stemme, fra mig hoem er du? — hvem er din Gader? — hvem er din Moder?"

Den unge Mand havde med dyb Bryngelse hørt paa den gamle. Hans Ansigt var blevet blegere og blegere; det var den janket luthase paa Vaalen; indertiden leide han Haanden. Igen som ansigende, undertiden saa man et Udtryk af Stam og Smerte i hans Tæst. Endelig brast Jern og han drog sig at græde bitterlig.

"Paa den gamle sidste Spørgsmaal havde han talet Svand at give. Hun havde aldrig erfaret, hvad hans Fader havde været; et haas var et Svand, og Barn, det var alle blev i fortælt for ham, og som den eneste Genindring om sin Fader eller Moder, han vidste ikke hvem, fremgik ham et Udtryk, næsten uindvirkelig Solstør, som han var i en Svand paa Brædet og lagde sig i den gamle Svand, de, udstrakte Haand.

Du sig og om, det sig betalede han det og sagde: "Det er ingen Tilt, det er mit Kæde, som han med jaagende Ord stralende mig! Albert Fortæller, du er

DR. MILES' PAIN PILLS

Et berigtigt, effektivt og uanfægteligt Midel for Fys eller nervøs Svækkelse, Neuralgier, Mavesmerter, Hovedpine, Rheumatisme, Gigt, Hysteri, Nervesystemet, Tyndtstillet, Ømhed, Migt, Scissur, Julebetødelighed, Cerebralt Mæde, og Marstader i alle former af Nervøsitet. To Bælte til, som koster alle forbes af Dr. Miles Medical Co., Elkhart, Indiana.

min Svand Barn! Sandelig, "Synden udbreder sig fra Slægt til Slægt."

"Derren vor Gud er en værdig og nidkjær Gud, som hjemføjer Fædres Synder paa Børnene indtil tredje og fjerde Led! — Jeg tænkte mig det straks, da jeg hørte dit Naam og dit Hjems Navne! — Ja hjælp os da nu den barmhjertige Gud!"

Fra det fjerne hørte man Kirkeklokkerne lude gennem den klare Vinterluft. Det var den festlige Kirkestimen, som Luftsvalgerne bar frem fra den fjernliggende Landsby. Da den gamle hørte Kløkkeløden, saade hun sagde: "Strygter det; thi se, jeg forlynder edet en stor Gade, edet er ihav en Fortæller led, hvilken er den Herre Kristus i Døds Stad!"

Efter en Svand tog han den unge Døand og sagde: "Nu maas du fortælle, hvad der ligger dig paa Hjerte! hvad er det med Baract, som du i Døand taler om? hvad er det med detes Redning, hvorom du raaber? Du maas opløse dit Hjerte, for at Guds Raade kan udføre sin færdige Gjerning paa din arme Sjæl. Synden doffer vel frem, den er ogsaa dødt ind i dit Liv, men Naaden er stærkere, den løtter Synden Raal og Gude!"

Albert Fortæller fortalte nu sin gamle blinde Bedstemoder Historien om sin forvildede og udskældte Nægdomstid; hans Hjerte var sendt kast og hans Haand led under Svandens Nagt. Den gamle hørte stille og laas til et tungt Suf og saa Tid til enten frem fra hendes Svand, og Huzylingens Døand, som han havde greb i, holdt hun fastere og fastere, som for at redde ham fra at spale.

Da han havde erdt, saa Guds Døand tungt paa det i det Mærke hjerte, og de folte den lille Guds Røst. En Svand saa de talte ved Svand af Høer, og en død Svand var udbrudt omring dem. Men det var som om hun saa dog ved i død ind og Guds Svand; se sig høre, thi strer i Gode fra det vide fjære Julestødet Kløkketoner gennem den døde Svand; den gamle drog et i Gode sine Svand og i Gode: "Gode Svand i det hvide og hvid den Jærten og i de arkene en Svand Sage i, led!"

Lutherist Pilgrim Guds
No. 8 State St., New York.

Sammen Gode ved det nye Vandingshus for Sangere og Børge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor E. Peterken, Emigrantmissionær, træffes i Vilgelm-Guds og haas Emigranterne bi med Raad og Raad.

Gode, som kommer fra Svand, tager med Belt Line Street og for til Svand.

LOCAL STEAMERS.

—VICTORIA ROUTE—
Thompson Steamboat Co.
THE NEW MAIL STEAMER
"MAJESTIC"

Lv. Tacoma 7 a. m.,
Ar. Victoria 3:20 p. m.
Lv. Victoria 8 p. m.
Ar. Tacoma 6 a. m.
Daily except Sunday.
WHATCOM ROUTE.

Steamer "Sehomo"
Leaves N. P. Dock at 2 p. m.
Tuesday, Thursday and Saturday, and Steamer
"State of Washington"
Leaves Yesler dock, Seattle, 10 p. m. daily except Sunday, carrying passengers and freight for

EVERETT, ANACORTES, FAIRHAVEN, WHATCOM AND BLAINE.
Connecting with railways at Anacortes and Whatcom.
DODWELL & CO., Ltd
General Agents.
625 Pacific Ave. Phone Main 98

Paa grund af, at jeg maa gaa til östen, har jeg besluttet at stanse med min skoforretning i Tacoma

Alle som önsker rigtig gode sko eller støvler meget billigt kan faa dem her.

Alt jeg har maa sælges
S. OLSEN,
1109 Tacoma Ave., Tacoma, Wn.

DRS. ROBERTS, DOERING AND RAWLINGS
DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty
1156 Pacific Ave. Tel. Red 490
TACOMA - - - Wn.

En stor Forskjel.

Naar Sandheden er forladt og forfulgt, synes det at være en Lid, da den tjene, man betragte Gud ved at forsvare den, man over ham meget behagelig. Man vil, at vi skal slette fra Naturens Rige til Raaderigt. Man kan derfor tænke sig det saaledes, at som en Kylling, der er udjagt i af sit Land af sine Underfjatter, har stor Hjelpekraft til dem, som bliver ham tra i det almindelige Oprør, saaledes maa Gud ogsaa med særdeles Godhed betragte dem, som forsvare Religionens Renshed, naar den bliver betjempet. Men der er den Forskjel mellem Jordens Konger og Kongernes Konge, at hine ikke gjør sine Underfjatter tro, men finder dem tro, istedenfor at Gud uden sin egen Raade aldrig finder Mennekkens underlethed end utro, saa han maa have gjort dem tro, om de er det. Derfor medens Kongerne sedvanligvis offer, at de har nog uforpligtelse imod dem, som bliver i sin Bligt og Lyblighed, saa er det derimod dem, der bliver i Guds Tjeneste, som er ham uendelig forpligtede ogsaa for dette. — B. Vedcal.

Betalt for Herold.

- H. H. Frosager, Norman \$.50
- J. H. Anderson, Parkland50
- Randi G. Olsen, Kallispel 1.50
- R. O. Styve, E. te Mills 1.00
- Ole O. Grambo, Clayton50
- Martin Olsen, Deer Park50
- Gunnar Johr, Vestberg 1.00
- R. O. Sand, Minneapolis 2.00
- H. R. Veghob, Coresel70
- Walter Gopenj n, Montvale50
- S. O. Rudison, Bend50
- Ole Knaz, Stanwood50
- Walt R. Suttebo, Dugi y50
- H. V. Kistler, Dyrke50
- T. H. Sande, Dyrke50
- Dr. T. Jensen, Spring Grove50
- Wm. T. Thompson, Hvalaby 1.00
- T. Thompson, Clark Grove 1.00

Til Hjandsjættelse af Rum.

- Wife Anna Termid \$10.00
- Florence Kolumbjerning, Park V
- G. Fejd's Raib 10.00
- Mons Rindlon, Rabjeret.

VI ÖNSKER AT ENHVER VIL UNDERSÖGE VORE

Incubators, Brooders og Bee Supplies af alle Slags

En upartisk Undersögelse vil overbevise enhver om, at vore Fabrikater er de bedste i Handelen.

Prøv en Paffe af

Uncle Sam's Eggefode og Hönsekur

Naar du en Gang har brugt den vil du ingen anden have.

SEND EFTER FRI KATALOG MED BILLEDER.

Phenicie Manufacturing Company,

2422 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.



Vor Frelzers norsk luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

- Søndag 9:30 A. M. Søndags-skole.
- " 11 A. M. Høimesse-gudstjeneste.
- " 7:45 P. M. Aftensang.
- Onsdag 8 P. M. Kor Övelse.
- Lördag 9 A. M. Lördagskole
- Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maaneden, Ungdomsforening.
- Hver 2den og 4de Torsdag E.M. Maaneden, Kvindeforening

Student-Supplies OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co

926 Pac. Ave Tacoma, Wash

Afrettabler.

Pris tilsendt saad Katalog med Prøver paa Afrettabler, der fremviser vigtige Lidbragelser af R. 18th St. Hvermand, som vil forære Afrettabler til Kirker, skal ogsaa dem til betydelig vedjætte Priser. Skriv straks naar Tilskilte til: August Ringsted, Racine, Wis.

Mer II

Alle, som sender os penge til at betale Rat paa lotter med, man ogsaa nævntig beskrivelse af lotterne saasom lotterns nummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en feil begaer.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

KIERE AF

LIEN'S PHARMACY,

(Tidligere Central Drug Store.)

Apotheker, Chemikaler og Toilet Artikler.

Ole B. Lien har mange Aars Erfaring som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at faa Recepter udfyldte med Omhu og Nærgjærd.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

J. M. Arntson,

North Dagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter og alle Skjæder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms City Hall.

TACOMA. WASH

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luson Bldg. cor. 18th & Pacific Ave. TEL. MAIN 303, Tacoma, Wash

J. C. PETERSEN, PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe and Wagon-Maker.

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.

Pacific Districts Prester.

- Andersen Chr. Oensler, Idaho.
- Andersen J. N. 2100 Marine Str. Oakland Cal
- Bjelfven J. Ber 175 Redford St.
- Berup P. Cor. N. & Pratt Streets Seattle Cal
- Bjelfven M. N. 1422 7th Ave., Seattle, Wa.
- Cashen, W. R. W. Cor 401 Hayward California.
- Foss E. G. Stanwood, Wash.
- Grunberg O. 1663 Howard St. San Francisco, Cal.
- Hagood, O. 425 6th 10th Street, Tel: Street 803, Portland, Ore.
- Hansen, S. Garfield, Wash.
- Hansen, O. W. Astoria, Oregon. 1476 Grand Ave.
- Johansen, J. 304 J Str. Fresno, Cal.
- Karsten, L. Parkland, Wash.
- Kane, Geo. O. Cor 236, Fairhaven Wash.
- Kisten, E. Cor 97, Wallbur, Wash.
- Kjobergen, N. Silberton, Oregon.
- Sperati, C. N. 2550 So. J Str. Tacoma, Wash.
- Stensrud, E. W. 1416 18th Str. San Francisco, Cal.

Parkland-Nyheder.

Vi har ikke faaet Post fra Dden paa flere Dage.

+++

Mrs. M. R. Stensone har overtaget Miss Wilands Plads i Spis-salen.

+++

Gamle Mrs. Swansell er død. Vi skal berette mere derom i næste No.

+++

Mr. Kopperdal har leiet sig en Plads; han trives godt herude paa Biskopskolen.

+++

Det er indigt til at vi faar nedlat vore Mellemgitter til Tacoma til femten Cents begge Veje.

+++

Hjælpekomiteen "Queen of Pacific" er lykkelig og vel kommen tilbage efter det fire Ugers Fravær.

+++

Gamlemor Synøve har været ganske fral en Tid; men er nu saa paa, at hun vælter omkring igjen.

+++

Hans See fra Pope Co., Minn., er i Besøg hos Slagtinger her og i Seattle. Han synes godt om Parkland og Skiffenss Alimat.

+++

Dr. H. Sangrud er efter Parlands Slagter; den har hødt og Johnson Diablene, som har været Forretningen et Kort Tid.

+++

Mr. Erik Koberg fra Harmond, Minn., som en Tid har opholdt sig paa Vestkysten, er her i Besøg hos gamle Bekjendte denne Uge.

+++

Mr. Sctor, som har boet i Swansons Hus i Seattle, er spriet hos sin Glæde her i Nærheden, og John Stensone skal spise ind igjen i samme Hus.

+++

Prof. Brande har været svært syg denne Uge, men er nu meget bedre; han har været plaget af en uheldig Lændpine og maatte underlæste sig en Operation. Studenterne har vaaget over ham om Nætterne.

Fra andre Kanter.

Formand Fjell har faaet kald fra Fælshaven og aanniterte Menigheder.

Forslommeude Søndag skal der holdes Ordination i Starwood Menighed. De skal beres upefaldede Hjælpeprest, Revd. Hjernogel, er-neres og indføres i sit Kald. Past. M. H. Strickland skal holde en engelsk Prædiken. Den nye Verfs Biskopbed vil blive drevet mest paa engelsk for Indvognens Stof.

"Herald" ønsker den nye Arbejder velkommen ihlandi os. Tilslutte med den vigtige Gjerning.

+++

Pastor Ordal blev indført i Jernmuelns Menighed ved Lawrence, Wash. og hol i sin Tillædellesprædiken over Rom. 15, 29 - 33, anden Paaskefag.

Past. Lane holdt sin A. Bedesprædiken den 9de Martz over 2 Pet. 3, 14-18.

A Whorned, P. G., blev Past. Ordal indført den 10de Martz.

J. Edson, Elgitt Co., Wash., organiseredes en lutherisk Menighed Palmesøndag. Denne Menighed skal hore til Fælshaventaldet.

Pastor Lane holder A. Bedesprædiken i Fælshaven den 20de denne og tiltræder Rejse til Hillsboro, N. D., den 22de.

+++

Skattem den 2den April 1902. Der er her en værdifuld Korte i Forretningskloet. Der bygges og indbænde Forretningshuse og Familienbequemligheder. Man kan neppe forestille sig, at dette er den samme By som før nogle Aar siden lig de fleste andre Byer herude var næsten bandede og begravede.

Ogsaa i det lykkelige har det uopstøget sig. I disse Dage holder den gamle Synodes Forretter her ved Buget Sund Plads. Listerne er Formand Fjell, Sperant, G. H. H. H. H. Ordal, Sant, Guldbraunsen og Parstad samt Rand Hjernogel.

Gjæstgænderne for deres Overblik og Samtaler ogsaa Guds Ords Forbønne og Prædiken Embedsvirksomhed. Derfor med disse Noder er i Fælshaven at fordybe sig i Guds Ord og lyttiggjøre til Guds Ords Forbønning.

Menigheds Rådetsforretning er saa venlig og opfordrende at berøre med fælles Middag for alle Præster hos Mrs. Udness.

Det har været et meget lykkeligt, hyggeligt og opmunterende Møde. Imorgen Aften skal der foretages om den anden Artikel i Rettesliden.

Land til Salgs.

Den Vilde Island, nær Svan, hvor en Del vandre skredde har bojet sig. Landet er godt og fulgt i Vetter paa 10 eller 20 Aar & fra \$10 til \$15 pr. Acre.

Fra Seattle tager man Steamer Fælshaven, som afgaar fra Walla Walla Dof foot of Madison St., og tilger af i Hjalaby eller Oel Harbor.

R. R. Blum,

Hjalaby, Wash.

Var dette ret Brug af Pengene?

For flere Maanedg siden var 20 Kolander omtagne med at samle Penge til at forsønne en Kirke. Den 27de Dec., St. Johannes's Dag, gik de Penge til den Protestant Episcopat Konden til: af St. Johannes \$18,000 til Sollehal (Porch) til at forsønne det ene Hjørne af Kirken \$18,000 til en nyttig "Porch," naar man med den samme Sum kunde bygge 11 nedværende Kirker. (Bl. D. i V. B. H. H.) Jo, og her foreslages vi at samle til et Guldend og vil være indelig glad, kunde vi saa op til \$2,500. D. D.

Hovedpine

SYG, NERVØS,

NEURALGISK

Egemenet hoved Ravnets eller Kærstgen er, hvis de er tilbøjelig til Hovedpine i nogenlunde form, er De naturligt interesseret i at vide, hvorefter De kan forebygge og kurere der. Næste Gang Deres hoved værter skal De en Nøst af

DR. MILES

Pain Pills.

De kurere Hovedpine og Smertor af alle Slags.

Gettes af alle Apotheker. Pris 25c.

"For nerves og 194 Hovedpine anbefaler Dr. Miles' Pain Pills for det bedste Middelet vi nogenlunde har forelagt. Mrs. Gorman har fundet at de med Guardant de Tilfælde kunne udbestillelig under for deres berberende Indflydelse." Mrs. T. D. Gorman, Jannimore, Wis.

Dr. Miles Medical Co.,

ELKHART, IND.

Blæve!

Gænge til Parkland lutheriske Menighed beres nu sendt til Post. T. La sen, Portland, Wash., der er Gæstgæstgjæver, Hæderfor, som før, til Mr. G. O. Ordison.

Chr. Koberg,

Seattle.

The
Illustrated Home Journal.
Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.

Reliable agents wanted all over the United States.

Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St. Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING,
FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.
SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.
TEL. OFFICE BLOCK 1731.
RES. BOULEVARD 41.
TACOMA, . . . WASH.

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 235 TACOMA

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS &c.

Agents receive a sketch and description and quickly ascertain our opinion from whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handwritten Patents and from. United States for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$1 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co., 361 Broadway, New York
Branch Office, 62 F St., Washington, D. C.